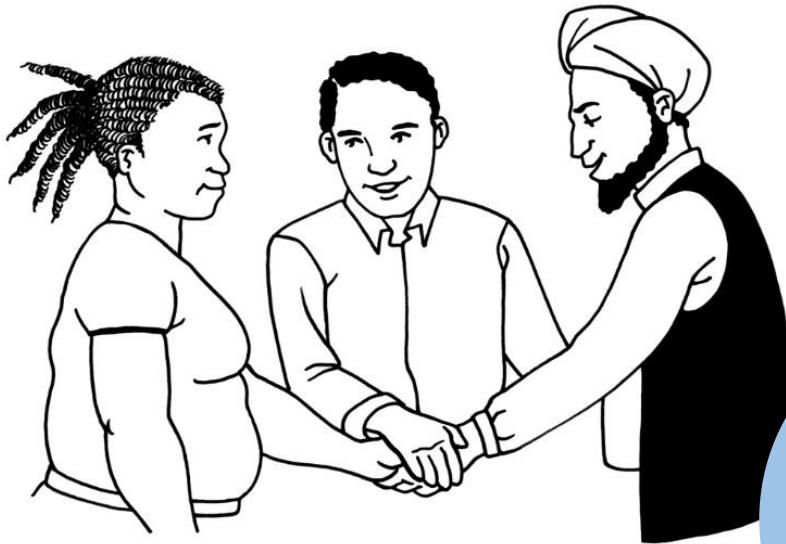


Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad



Lectura
fácil

Observación General No.7:

¿Cómo colaborar con Organizaciones de Personas con Discapacidad?

Note: Este no es un documento oficial de la Organización de las Naciones Unidas.

Versión de lectura fácil de la Observación General No.7 (2018) sobre la participación de personas con discapacidad, incluidos niños y niñas con discapacidad, a través de sus organizaciones representativas, en la implementación y monitoreo de la Convención.

¿Qué hay en este documento?

Página



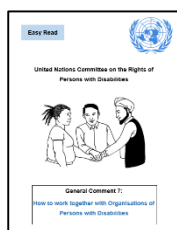
Antes de empezar

4



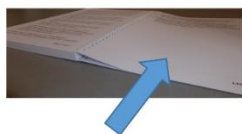
Palabras difíciles

5



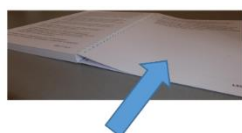
¿De qué se trata este documento?

6



Artículo 4 punto 3

11

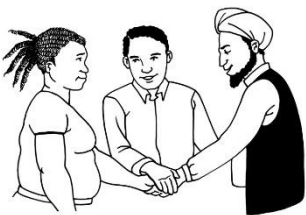


Artículo 33 punto 3

13



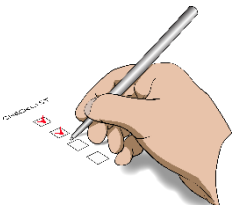
¿Cuáles son las organizaciones de personas con discapacidad? 15



¿Por qué es importante que las personas con discapacidad participen en este trabajo? 28



¿Por qué necesitamos una observación general en este tema? 32



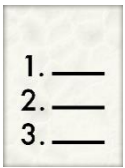
¿Qué deben hacer los países? 34

Página



¿Cómo puedo conocer más?

44



Lista de palabras difíciles

46

Antes de empezar



Este es un documento largo.



Aunque está escrito en Lectura Fácil, puede ser difícil para algunas personas leer un documento tan largo.



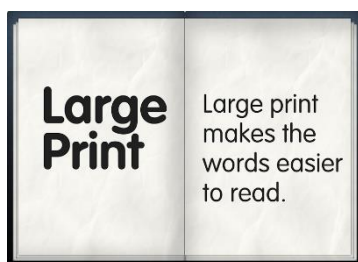
Algunas cosas que puedes hacer para que sea más fácil:

- Leer pocas páginas
- Tener a alguien que te ayude a leerlo.

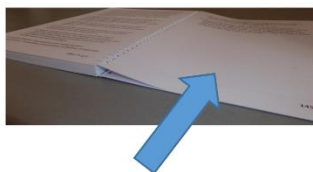
Palabras difíciles



Hay algunas palabras en este documento que pueden ser difíciles de leer o entender.



Las palabras difíciles en este documento van a estar **marcadas en color azul.**



Si quieres saber el significado de estas palabras, puedes ir a la **lista de palabras difíciles** en este documento, en la **página 46.**

¿De qué se trata este documento?

La Organización de las Naciones Unidas



La Organización de las Naciones Unidas es un lugar donde todos los países del mundo se reúnen.



La Organización de las Naciones Unidas también es conocida como **la ONU**.

La ONU se reúne para

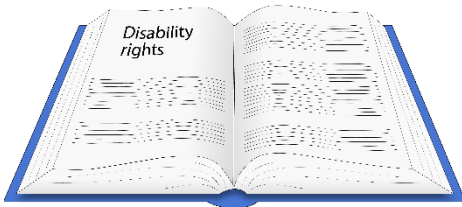
- Hablar de lo que pasa en el mundo
- Intentar acordar cómo hacer al mundo un lugar mejor y más seguro para todas las personas.



La Convención



La ONU ha hecho un acuerdo llamado la **Convención** sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.



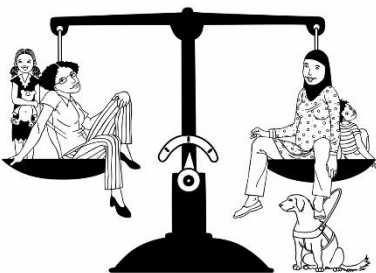
En este documento lo llamaremos la **Convención**.



Esta Convención es sobre los **derechos humanos** de las personas con discapacidad.

La Convención dice que las personas con discapacidad:

- Tienen los mismos derechos que las personas sin discapacidad

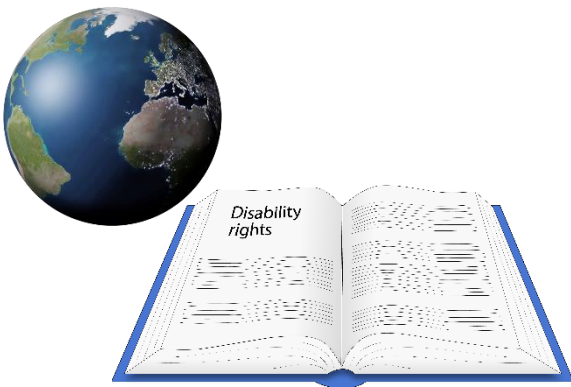


- Deben tener sus derechos

La Convención no les da a **nuevos derechos** a las personas con discapacidad.



La Convención se hizo porque algunas veces las personas con discapacidad **no tienen sus derechos**.



Casi todos los países del mundo han firmado la Convención.



Esto significa que esos países han acordado asegurar que las personas con discapacidad en sus países tengan sus derechos.



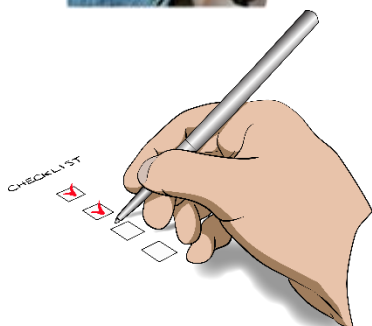
El Comité

En la ONU hay un **Comité** que vigila la Convención.

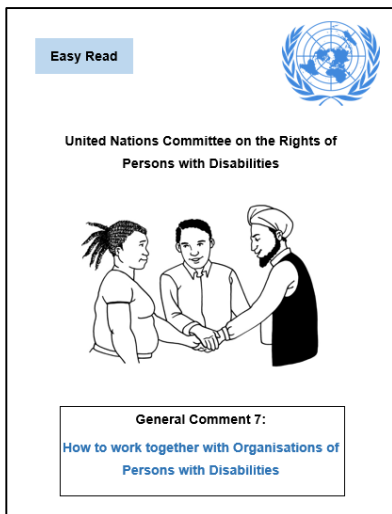


El Comité:

- Vigila que cada persona con discapacidad tenga sus derechos
- Ayuda a los países a entender qué hacer para asegurar que las personas con discapacidad tengan sus derechos.



1 manera en la que el Comité ayuda a los países a entender qué hacer es escribiendo **observaciones generales**.



Observación General 7

Este documento es sobre la **observación general 7** que hizo el Comité.

2

La observación general 7 es sobre dos partes de la Convención:

- artículo 4 punto 3
- artículo 33 punto 3.



La observación general 7 ayuda a las personas a entender estas dos partes de la Convención.

Artículo 4 punto 3



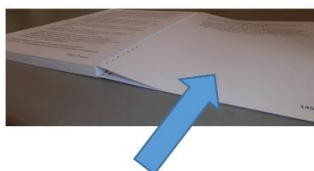
El artículo 4 punto 3 de la Convención está escrito así:

Artículo 4.3

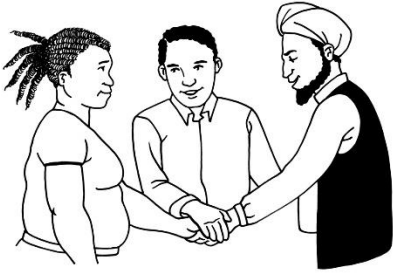


El artículo 4.3 de la Convención **dice** que los países deben colaborar con **Organizaciones** de personas con discapacidad.

En este documento vamos a llamar a estas organizaciones **OPD**.



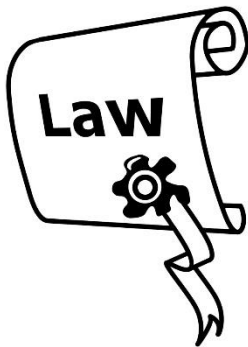
Para saber qué es una **Organización de Personas con Discapacidad** ve a la página 15 de este documento.



Los países deben colaborar con OPD cuando hagan algo para que la Convención sea real para las personas con discapacidad.



Que la **Convención sea real** significa que las personas con discapacidad tengan los derechos que están en la Convención.



El **artículo 4.3 dice** que los países deben colaborar con las OPD cuando ellos:

- hagan **leyes**
- usen sus leyes
- tomen cualquier decisión que afecte a las personas con discapacidad



Artículo 33 punto 3



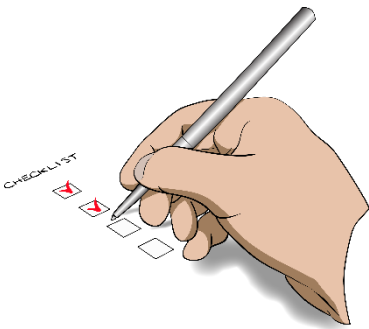
El artículo 33 punto 3 de la Convención está escrito así:

Artículo 33.3



La Convención dice que es importante que los países **revisen**:

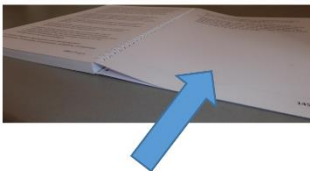
- si las personas con discapacidad en su país tienen los derechos o no
- cómo su país va a hacer que la Convención sea real





El artículo 33.3 de la Convención dice que esta revisión debe ser hecha por:

- **gobiernos**
- personas que son **independientes** del Gobierno
- **Organizaciones de la sociedad civil.**



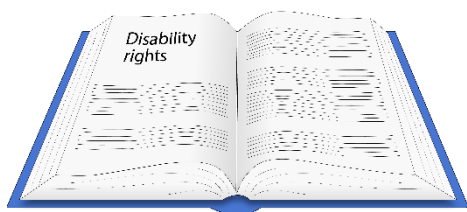
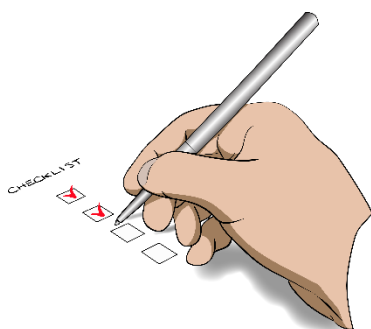
Para saber qué es una organización de la sociedad civil ve a la página 18 de este documento.



El artículo 33.3 de la Convención dice que:

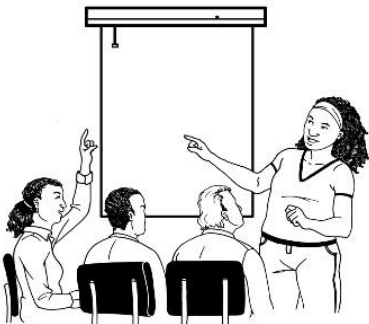
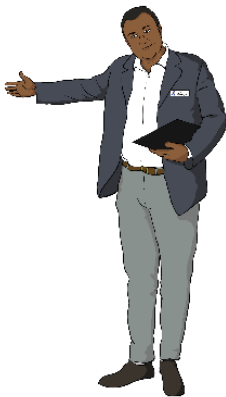
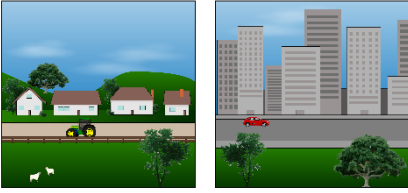
Las organizaciones de personas con discapacidad son las organizaciones de la sociedad civil más importantes para participar en esta revisión.

¿Cuáles son las organizaciones de personas con discapacidad?



La Convención dice que las OPD son organizaciones de deben:

- ser integradas por y para personas con discapacidad
- tienen a personas con discapacidad como los que hablan por ellas
- siguen las ideas de la Convención
- trabajan para que las personas con discapacidad tengan sus derechos
- son independientes de **partidos políticos** o grupos.



Algunas OPD son:

- locales – para una ciudad
- regionales – para una parte del país
- nacionales – para un país
- internacionales – para más de 1 país.

Algunas OPD son organizaciones **registradas formalmente.**

Algunas otras **no.**



Algunas personas se confunden sobre:

- cuáles organizaciones **son** OPD

y

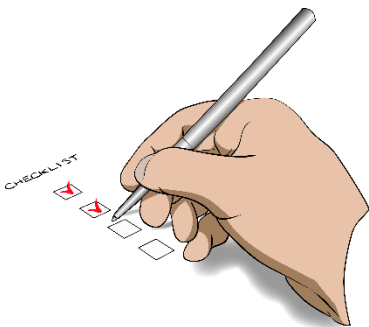
- cuáles organizaciones **no son** OPD.

Organizaciones de la sociedad civil



Las organizaciones de la sociedad civil son organizaciones que no son parte de:

- gobiernos
- **negocios.**



Hay muchos tipos diferentes de organizaciones de la sociedad civil.



Algunas veces las personas piensan que las organizaciones de la sociedad civil son OPD.



Pero algunas organizaciones de la sociedad civil no son OPD.

Algunos ejemplos de organizaciones de la sociedad civil son:

- organizaciones que hacen **investigación**



- organizaciones que dan servicios
- organizaciones que de familias de personas con discapacidad
- Organizaciones de Personas con Discapacidad



Las OPD son 1 tipo de organizaciones de la sociedad civil.



Organizaciones de Personas con Discapacidad



Organizaciones **de** Personas con Discapacidad

no son lo mismo que:



Organizaciones **para** Personas con Discapacidad



En una Organización **de** Personas con Discapacidad **todas** las personas que la conforman son personas con discapacidad.



En una Organización **para** Personas con Discapacidad:

- Algunas o todas las personas que la integran son personas **sin** discapacidad
- Algunas personas que la integran **podrían** ser personas con discapacidad



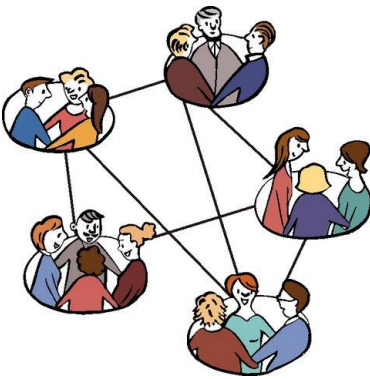
Organizaciones **para** Personas con Discapacidad:

- Pueden dar servicios sobre discapacidad
- Pueden ser integradas por personas que familiares con discapacidad
- Casi siempre son integradas por personas sin discapacidad



6

El Comité dice que hay 6 tipos de Organizaciones de Personas con Discapacidad:



1. Organizaciones coordinadoras

Esto es cuando diferentes OPD trabajan juntas como grupo.



2. Organizaciones de discapacidad múltiple

Estas son organizaciones que representan a personas con distintos tipos de **deficiencias**.



3. Organizaciones **autogestoras**

Son OPD que apoyan a las personas a las personas que hablan por sus derechos.

Estas organizaciones normalmente están integradas por personas con discapacidad intelectual.



4. Organizaciones integradas por personas con familiares con discapacidad

En estas organizaciones los miembros de familia apoyan las voces de personas con discapacidad en el grupo



Hay más información en la siguiente página.

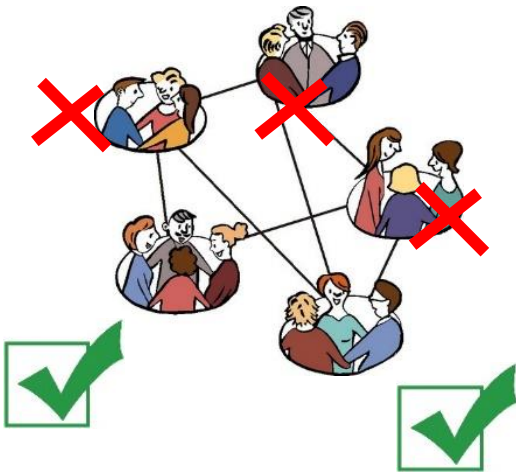


Las organizaciones que tienen personas con familiares con discapacidad pueden ser muy importantes cuando:

- No hay OPD para personas con discapacidad
- Ellos hablan por los derechos de sus familiares con discapacidad.

Este tipo de organizaciones usualmente no son buena idea para los grupos de personas con discapacidad, como:

- Adultos con discapacidad
- Personas sordas
- Personas ciegas
- Personas con discapacidad **psicosocial**.





5. Organizaciones de mujeres y niñas con discapacidad

Estas organizaciones deben ser para mujeres y niñas con discapacidad de todos los diferentes **contextos**.



6. Organizaciones de niños y jóvenes con discapacidad

En estas organizaciones, los niños y jóvenes deben ser apoyados por adultos para hablar sobre los asuntos que les afectan.

Estas organizaciones deben apoyar las voces de los niños y niñas.

¿Quién puede ser parte de las OPD?

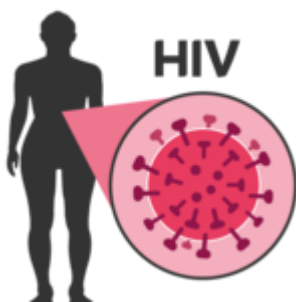


Algunas veces las OPD no permiten a algunas personas con discapacidad ser parte de sus organizaciones.



Es importante decir que las OPD **pueden** ser integradas por y para:

- Mujeres con discapacidad
- Niños y niñas con discapacidad
- Personas con **1** tipo de **deficiencia**
- Personas con **más de 1** tipo de deficiencia.
- Personas con discapacidad y que viven con **VIH** o **SIDA**.





Las OPD también **pueden** estar integradas por y para personas con discapacidad con diferente:

- género



- orientación sexual



- culturas o color de piel

- edad

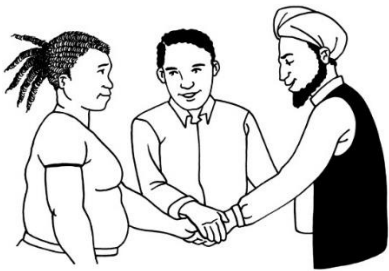


- religión



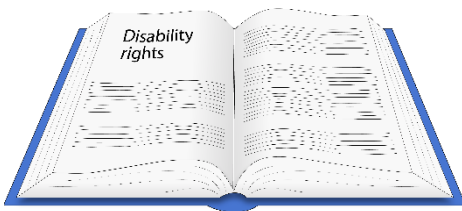
- condición migratoria.

¿Por qué es importante que las personas con discapacidad participen en este trabajo?



La Convención fue hecha con el apoyo de:

- personas con discapacidad
- Organizaciones de personas con discapacidad.



Esta forma de trabajo:

- hizo que la Convención sea mejor
- demostró al mundo que las personas con discapacidad pueden participar y tienen mucho que decir





- tiene un enfoque basado en derechos humanos.



Es importante para que las personas con discapacidad sean parte del trabajo para que la Convención sea real.



Los países deben colaborar con las Organizaciones de Personas con discapacidad para que esto suceda.



Esta es la mejor manera.

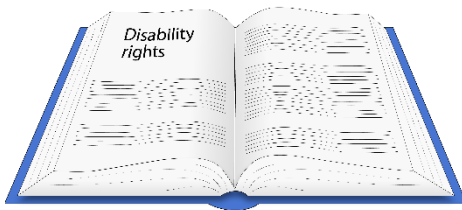


Si estas organizaciones son parte del trabajo de la Convención:

- las personas con discapacidad van a ser más escuchadas



- los países podrán escuchar de las personas con discapacidad, las cosas que hay que cambiar.



Si las OPD son parte del trabajo de la Convención:

- el trabajo de los países seguirá lo que dice la Convención



- Más personas con discapacidad van a ser incluidas en sus comunidades



- Los gobiernos de los países van a trabajar de manera que mejore la calidad de vida de las personas con discapacidad que viven ahí

- Será más fácil para las personas entender:
 - Las decisiones de los gobiernos

 - La manera en que el gobierno trabaja para hacer que la Convención sea real para las personas con discapacidad.

¿Por qué necesitamos una observación general en este tema?



El Comité considera que es importante hacer una **observación general** sobre:

- Artículo 4.3
- Artículo 33.3.



Considera que es importante porque muchas personas con discapacidad en el mundo no son escuchadas para:

- Cosas que afectan sus vidas
- **Planeación**
- Toma de decisiones.



El Comité espera que, si explica estos artículos, más países van a entender lo que deben hacer.



Esto va a ayudar a los países a mejorar la vida de las personas con discapacidad.



Si los países hablan con las personas con discapacidad cuando planeen acciones, van a hacer un mejor trabajo.

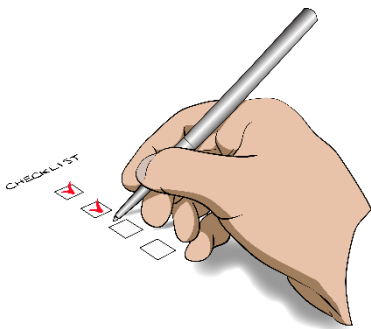
¿Qué deben hacer los países?



El Comité sabe que no siempre va a ser fácil que los países colaboren con las Organizaciones de Personas con Discapacidad.



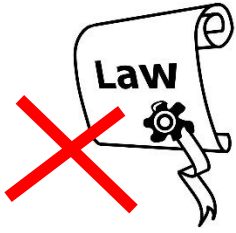
Los países deben intentarlo aun cuando algunas veces sea difícil.



Aquí hay una lista de las cosas que los países deben hacer para cumplir:

- **Artículo 4.3**

- **Artículo 33.3.**



El Comité dice que los países deben:

- Eliminen las leyes que impiden que las OPD participen

Esto también significa eliminar las leyes que dicen que las personas con discapacidad no pueden tomar decisiones.

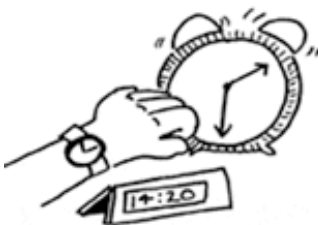
- Ayudar a las OPD dándoles:

- recursos económicos

- apoyo

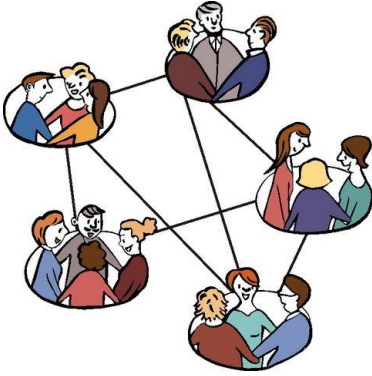
- capacitación de cómo trabajar correctamente

- tiempo para trabajar – esto es porque algunas OPD están integradas por **personas voluntarias**.



El Comité también dice que los países deben:

- hacen lo que puedan para ayudar a las personas a hacer:



- organizaciones coordinadoras de Organizaciones de Personas con Discapacidad

Revisa la página 22 para saber qué son las **organizaciones coordinadoras.**

- organizaciones de discapacidad múltiple



Revisa la página 22 para saber qué son las **organizaciones de discapacidad múltiple.**



Es importante que todas las personas con discapacidad participen en estas organizaciones.

El Comité también dice que los países deben:



- hacer que sea una regla colaborar con las OPD



- establecer las mejores maneras para colaborar con OPD



- apoyar a las OPD para incluir a personas con discapacidad de diferentes **contextos** en sus organizaciones



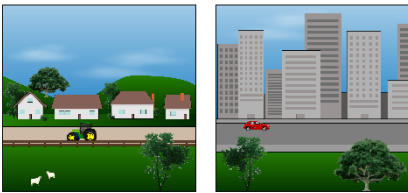
- trabajar con OPD para mujeres y niñas cuando se trabaje en asuntos que les afecten.

El Comité también dice que los países deben:



- trabajar con OPD para niños, niñas y adolescentes cuando se trabaje en asuntos que les afecten

- apoyar a las OPD que trabajen en todos los niveles:



- local – para una ciudad

- regional – para parte de un país

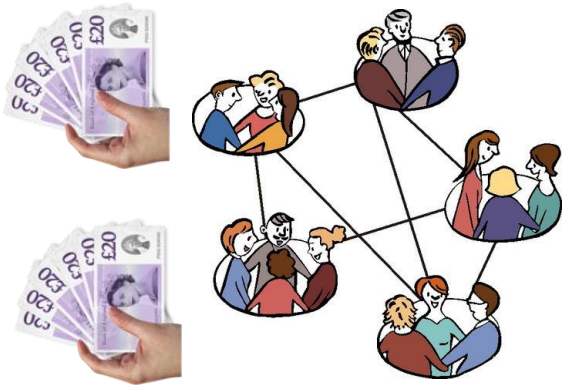


- nacional – para un país



- internacional – para más de 1 país.

El Comité también dice que los países deben:



- asegurar que las OPD pueden preguntar y obtener **recursos económicos** de diferentes fuentes



- apoyar a las OPD para que colaboren en vigilar que la Convención sea real para las personas con discapacidad



- colaborar con OPD para pensar cómo asegurar que todos los lugares en el país sigan las ideas de la Convención.



Esto también significa tener reglas de lo que va a pasar si los lugares **no** siguen las ideas de la Convención.

El Comité también dice que los países deben:



- facilitar que las OPD se **registren formalmente.**



- asegurar que las OPD **que no están registradas** puedan colaborar para hacer que la Convención sea real para las personas con discapacidad



- asegurar que las OPD que no están registradas colaboren en vigilar que la Convención sea real para las personas con discapacidad.

El Comité también dice que los países deben:

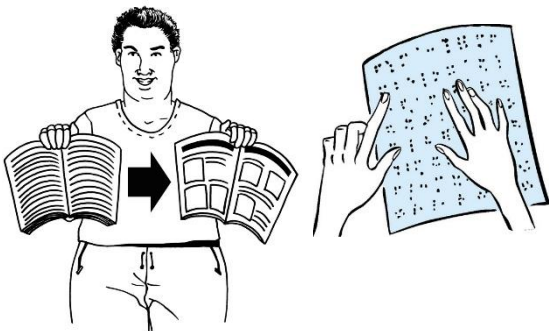


- asegurar que todo el trabajo para que la Convención sea real sea de fácil **acceso** para las personas con discapacidad.

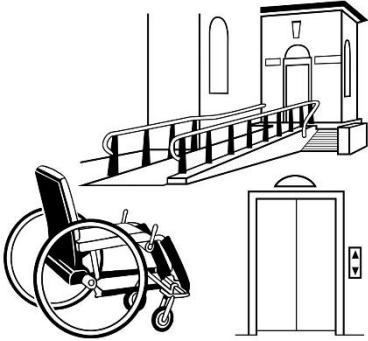


Esto significa tener cosas como:

- apoyo a las personas
- información que las personas con discapacidad puedan entender:
 - Lectura fácil
 - Braille
 - Lengua de señas
- **intérpretes** de lengua de señas
- **subtítulos** para la información en televisión.



El Comité también dice que los países deben:

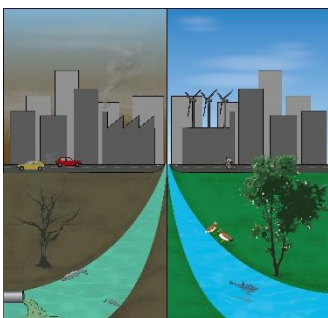


- asegurar que las personas con discapacidad tengan **acceso** a todas las agencias de gobierno y organizaciones que trabajan en la Convención



- asegurar que las OPD participen en las **Instituciones Nacionales de Derechos Humanos**

- colaborar con las OPD en otros temas también, incluso si no son sobre discapacidad.

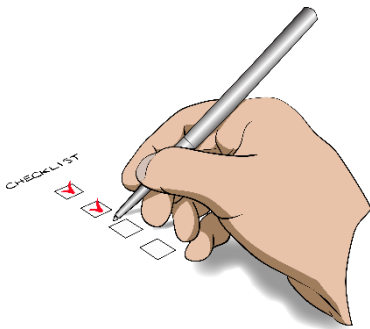


Por ejemplo, deben colaborar en los **Objetivos de Desarrollo Sostenible**.

El Comité también dice que los países deben:



- colaborar con OPD para decidir:
 - quién va a trabajar para hacer que la Convención sea real para las personas con discapacidad



- cómo van a saber los gobiernos y las OPD si están trabajando correctamente con las OPD



- quién va a vigilar si la Convención es real para las personas con discapacidad en el país.

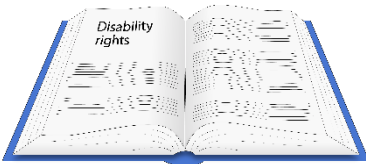
¿Cómo puedo conocer más?



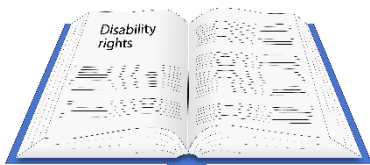
Puedes conocer más de la
Convención aquí:

[https://www.un.org/esa/socdev/enable/documents/tccconv
s.pdf](https://www.un.org/esa/socdev/enable/documents/tccconv
s.pdf)

Este sitio web tiene:

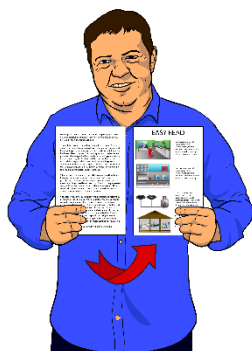


- La **versión original** de la Convención, con palabras difíciles



Puedes encontrar todas las observaciones generales del Comité aquí:

<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/GC.aspx>



Algunas observaciones generales están en lectura fácil



Puedes encontrar información en lectura fácil sobre las observaciones generales en el mismo sitio web.

Lista de palabras difíciles



Abuso

Tratar a alguien de mala manera.

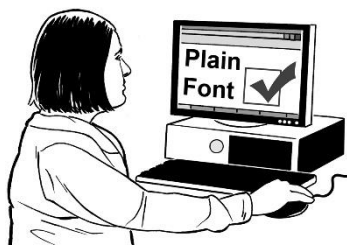
Hay diferentes tipos de abuso.



Acceso

Poder usar algo, como:

- edificios
- transporte.



Acceso también significa:

- poder tener la información que necesitas
- tener la información de manera que puedas entender.

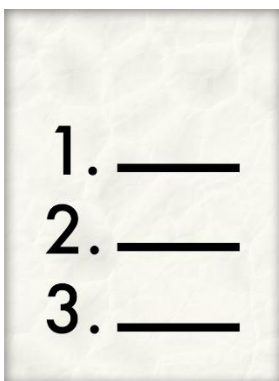


Albinismo

Es una condición con la que algunas personas pueden nacer.

Cambia el color de:

- el pelo
- los ojos y
- la piel de una persona.



Artículo

Las convenciones de la ONU tienen muchas partes.

Algunas de estas partes se llaman artículos.



Autogestoras

Organizaciones de personas con discapacidad que hablan de sus propios derechos.



Comité

Un grupo de personas que trabajan juntas para algo.



Comunicar

Poder compartir ideas con otras personas.

Las personas se comunican de diferentes maneras.



Algunas personas:

- Hablan con sus bocas
- Usan lengua de señas
- Usan cosas como computadoras para hablar con otras personas





Condición migratoria

Es sobre las personas que se mueven para vivir en un país diferente.



Si una persona se mueve para vivir en un país diferente se le llama **migrante**.



Si una persona necesita salir de su país para estar seguros se llama **refugiado**.



Condición migratoria se refiere a si una persona es:

- migrante o
- refugiado.

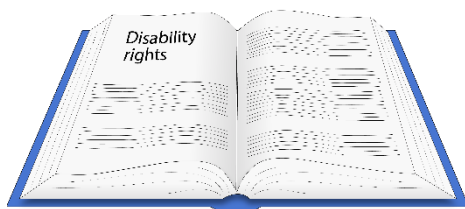




Contextos

Tus contextos se pueden referir a:

- el lugar de dónde vienes
- lo que ha pasado en tu vida
- cosas sobre ti, como tu género.



Convención

Una convención es un acuerdo para algo.

La ONU tiene varias convenciones.



Cultura

La manera en que un grupo de personas hacen cosas como:

- Celebrar días especiales
- La manera en que se tratan.



Deficiencia

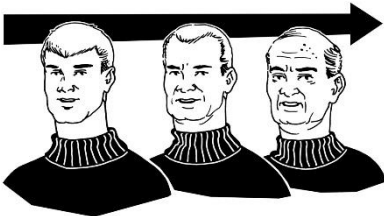
Es sobre cómo:

- trabaja tu cuerpo o
- piensa tu cerebro.



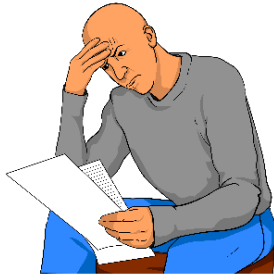
La palabra **deficiencia** se usa cuando tu cuerpo o cerebro tiene dificultad:

- haciendo algunas cosas
- y es por mucho tiempo— como años o por toda tu vida.



Algunos ejemplos de deficiencias son cosas como no poder:

- escuchar
- ver
- hablar.



También significa tener más dificultad que otras personas para:

- aprender
- tomar decisiones
- aprender cosas nuevas.



Derechos humanos

Todas las personas tienen derechos humanos.

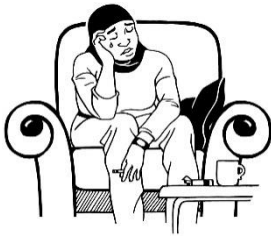
Los gobiernos deben asegurar que las personas tengan sus derechos siempre.



Los derechos humanos son cosas como:

- el derecho a la comida y el agua

- el derecho de tener una casa
 - el derecho de estar libre de **abuso**.
-



Discapacidad psicosocial

Es un tipo de discapacidad.



Aquí hay una lista de deficiencias que pueden tener las personas con discapacidad psicosocial:

- Depresión
- Trastorno bipolar
- Esquizofrenia
- Trastorno de estrés postraumático
- Trastornos de la alimentación.



Las personas con discapacidad psicosocial pueden tener o no, las deficiencias que están en la lista.



La discapacidad psicosocial es sobre cómo la vida de una persona es afectada por vivir con este tipo de deficiencias.



Enfoque basado en derechos humanos

Esta es una manera de trabajar que asegura que las personas tengan sus derechos.



Género

Cómo una persona se siente sobre ser:

- hombre
- mujer
- una combinación de hombre y mujer
- ni hombre ni mujer.





Gobierno

Un grupo de personas a cargo de dirigir un país.



Independiente

En este libro, independiente significa:

- no trabajar para el gobierno
 - no trabajar para partidos políticos.
-



Instituciones Nacionales de Derechos Humanos

Son las organizaciones que trabajan en los derechos humanos de un país.

Ellas le dicen a la ONU lo que está pasando en los derechos humanos en su país.



Ellas pueden hablar al Comité de la ONU sobre lo que pasa con las personas con discapacidad en su país.



Intérpretes

En este libro los intérpretes son personas que pueden **comunicar** con personas que son:

- sordas
- sordo ciegas.



Los intérpretes:

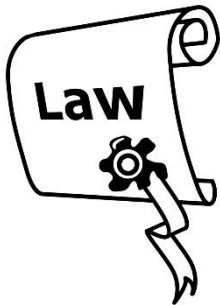
- usan lengua de señas
- ayudan a las personas a comunicarse con otras personas.



Investigar

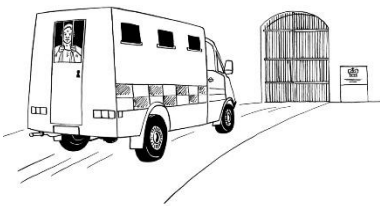
Esto significa:

- Buscar una respuesta para una pregunta que tienes
- Buscar cómo hacer las cosas mejor.



Leyes

Las leyes son como reglas para los países.



Las personas se pueden meter en problemas cuando no siguen las reglas en sus países.



Negocios

Comprar o vender cosas o servicios.



No registradas

Si una OPD no está registrada significa que el gobierno de su país **no** les ha dicho **sí** para ser una organización.



Objetivos del Desarrollo Sostenible

La ONU ha hecho una lista de 17 objetivos para el mundo.



También se conocen como ODS.



Tú puedes encontrar información sobre los ODS en lectura fácil en este sitio web:

<http://onu.org.pe/wp-content/uploads/2018/10/ODS-Discapacidad-Libro-final-en-PDF-compressed.pdf>



Observaciones generales

Los Comités de la ONU hacen observaciones generales para explicar las partes difíciles de las convenciones.



Las observaciones generales:

- ayudan a las personas a entender lo que quieren decir las convenciones
- ayudan a los países a saber qué hacer para que la Convención sea real para las personas con discapacidad.

Organizaciones

Son grupos de personas que trabajan juntas para algo.



Las organizaciones tienen reglas sobre:

- cómo trabajan
- quién puede ser parte del grupo.



Orientación sexual

Es sobre cómo quieres ser como:

- Pareja sexual
- Pareja romántica.

Cada persona es diferente.



Hay diferentes orientaciones sexuales.

Por ejemplo:

Algunas personas quieren estar con personas que son del mismo género que ellas.

Algunas personas quieren estar con personas que son de diferente género que ellas.



Partidos políticos

Estos son grupos que quieren ser parte del gobierno de su país.



Persona voluntaria

Es una persona que elige trabajar sin que le paguen.



Planear

En este libro esto significa cuando los gobiernos piensan sobre:

- Qué acciones deben hacer
- Cómo van a realizar las acciones que deben hacer



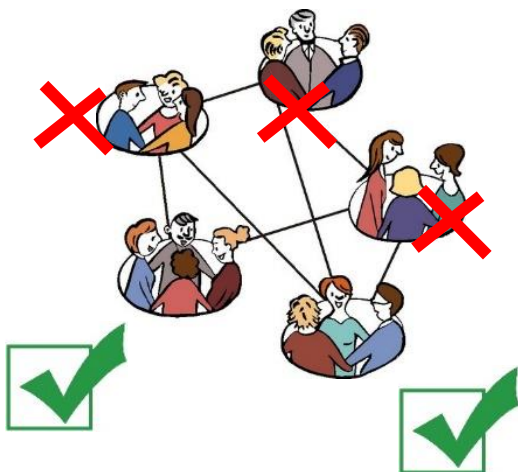
Recursos económicos

Dinero que se da a una organización o persona para hacer algo.



Registrado formalmente

Si una organización se ha registrado formalmente, significa que el gobierno les ha dicho **sí** a ser una organización.



En algunos países sólo se apoya a las OPD que están registradas formalmente.

En estos países, para las ODP va a ser más fácil:

- tener recursos económicos y
- apoyo.





En algunos países puede ser muy difícil registrarse para OPD integradas por y para:

- personas con discapacidad intelectual
- personas con discapacidad psicosocial.



Religión

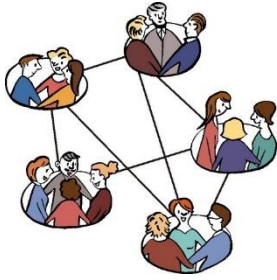
Es creer en un dios o dioses.

Hay varias religiones en el mundo.



SIDA

Esta es una enfermedad.



Sociedad civil

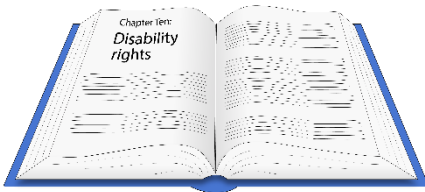
Organizaciones y grupos que no son parte del gobierno o empresas.



Subtítulos

Palabras en una pantalla que te muestra lo que se está diciendo en un video.

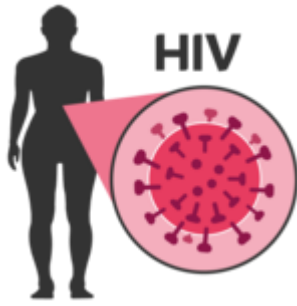
Los subtítulos pueden ayudar a las personas sordas a ver la tele o ir al cine.



Versión original

En este libro, versión original se refiere a documentos que no están en:

- Lectura fácil
- Braille
- Lengua de señas.



VIH

VIH es un virus que puede ponerte muy enfermo o enferma.

Si tú no tratas este virus puede convertirse en SIDA.

Agradecemos a las siguientes organizaciones por el apoyo para hacer que esté disponible este documento en Lectura Fácil:



Esta información ha sido traducida a Lectura Fácil en inglés, por:



Las imágenes fueron proveídas por:

